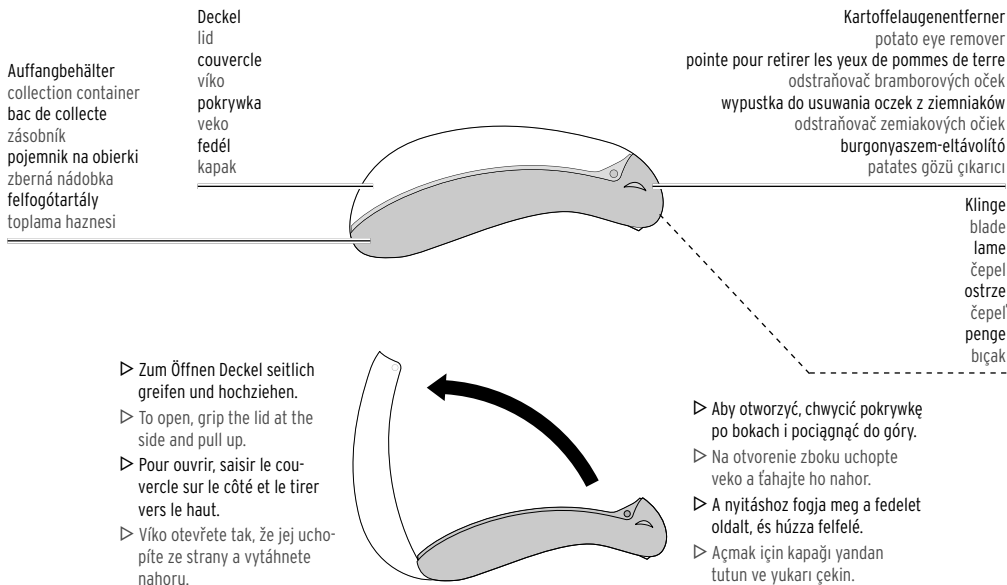


Universalschäler | Universal peeler Économe universel | Univerzální škrabka Uniwersalna obieraczka | Univerzálna škrabka Univerzális hámozó | Üniversal soyucu

- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku
- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl • www.tchibo.sk
www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr



de

en



VORSICHT - Verletzungsgefahr

Berühren Sie nicht die scharfe Klinge.



CAUTION - risk of injury

Do not touch the sharp blade.

Wir empfehlen Ihnen, folgende Punkte zur Pflege zu beachten:

- Lassen Sie den Universalschäler nicht mit Speiseresten liegen, sondern entleeren und reinigen Sie ihn grundsätzlich gleich nach dem Gebrauch. Verwenden Sie zum Reinigen nur milde Spülmittel. Um Verletzungen zu vermeiden, sollte das Spülwasser so klar sein, dass Sie die Klinge beim Spülen sehen können.
- **Wir empfehlen** das schonendere Reinigen per **Handwäsche**. Der Universalschäler kann jedoch auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn dazu geöffnet in die Spülmaschine. Ordnen Sie ihn nicht direkt über den Heizstäben ein. Nehmen Sie den Universalschäler nach dem Reinigen möglichst bald aus der Spülmaschine heraus und trocknen Sie ihn ggf. gut ab.
- Durch Lebensmittel mit intensiver Eigenfarbe (z.B. Karotten) kann es zu Verfärbungen der Oberfläche des Auffangbehälters kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion des Universalschälers.

We recommend that you observe the following care instructions:

- Do not allow food remnants to remain in the universal peeler. Always empty it and wash it immediately after use, using only mild washing-up liquid to do so. To avoid injury, the dishwasher should be clear enough for you to see the blade as you rinse.
- **We recommend** the gentler option of washing the product **by hand**. However, the universal peeler is also dishwasher-safe. To do this, place it open in the dishwasher. Do not place it directly above the heating elements. Take the universal peeler out of the dishwasher as soon as possible after cleaning and dry it thoroughly if it is still wet.
- Strongly coloured foods (e.g. carrots) may discolour the surface of the collection container. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the universal peeler.

**PRUDENCE** - risque de blessure

Ne touchez pas la lame tranchante.

Nous vous recommandons de respecter les points suivants pour l'entretien:

- Ne laissez pas traîner l'économe universel avec des restes d'aliments, mais videz-le et nettoyez-le toujours juste après l'avoir utilisé. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un produit vaisselle doux. Pour éviter les blessures, l'eau de vaisselle doit être suffisamment claire pour que vous puissiez voir la lame pendant que vous la lavez.
- **Nous recommandons le nettoyage à la main, plus doux.** L'économe universel va toutefois aussi au lave-vaisselle. Pour cela, ouvrez-le et placez-le dans le lave-vaisselle. Toutefois, ne le placez pas juste au-dessus des résistances. Après le lavage, retirez l'économe universel du lave-vaisselle dès que possible et, le cas échéant, séchez-le bien.
- Les aliments fortement colorés comme les carottes peuvent déteindre sur la surface du bac de collecte. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement de l'économe universel.

**POZOR** - nebezpečí poranění

Nedotýkejte se ostrých stran čepeleí.

Doporučujeme, abyste dodržovali následující body k ošetřování:

- Univerzální škrabku nenechávejte ležet s ulpělými zbytky potravin, nýbrž ji vždy ihned po použití očistěte. K čištění používejte jemný prostředek na mytí nádobí. Abyste zabránili případnému poranění, měla by být voda na mytí čirá, aby byly při čištění vidět čepele škrabky.
- **Doporučujeme šetrnější způsob čištění ručním mytím.** Univerzální škrabku však lze mytí i v myčce nádobí. Otevřenou ji vložte do myčky nádobí. Neumísťujte ji přímo nad topná tělesa. Univerzální škrabku vyjměte z myčky co nejdříve po umytí a v případě potřeby ji důkladně osušte.
- Potraviny s intenzivní barvou (např. mrkev) mohou způsobit změnu barvy povrchu zásobníku. Ty nejsou zdraví škodlivé ani nezhoršují kvalitu či funkci univerzální škrabky.

**UWAGA** - niebezpieczeństwo obrażeń ciała

Nie dotykać ostrego ostrza.

Zalecamy przestrzeganie następujących zasad dotyczących pielęgnacji:

- Uniwersalnej obieraczki nie należy pozostawiać na dłużej z obierkami w środku. Zasadniczo należy ją opróżniać i czyścić od razu po użyciu. Do czyszczenia używać tylko łagodnego płynu do mycia naczyń. Aby uniknąć obrażeń ciała, woda do zmywania powinna być na tyle przejrzysta, aby podczas mycia można było widzieć ostrze.
- **Zalecamy delikatniejsze mycie ręczne.** Uniwersalna obieraczka nadaje się jednak również do mycia w zmywarce do naczyń. W tym celu umieścić otwarty produkt w zmywarce do naczyń. Nie układać jej bezpośrednio nad elementami grzejnymi. Po umyciu należy jak najszybciej wyjąć uniwersalną obieraczkę ze zmywarki i w razie potrzeby dokładnie osuszyć.
- Produkty spożywcze o intensywniej barwie własnej (np. marchew) mogą spowodować zafarbowanie powierzchni pojemnika na obierki. Przebarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności obieraczki.

**POZOR** - Nebezpečnosť poranenia

Nedotýkajte sa ostrej čepele.

Odporúčame vám dodržiavať nasledujúce body týkajúce sa ošetrovania:

- Nenechávajte univerzálnu škrabku so zvyškami jedla, ale vždy ju hneď po použití vyprázdniť a vyčistiť. Na čistenie používajte len jemné čistiace prostriedky. Na zabránenie poranenia by mala byť voda na umývanie taká čistá, aby ste pri umývaní videli čepeľ.
- **Odporúčame šetrné čistenie ručným umývaním.** Univerzálnu škrabku však môžete čistiť aj v umývačke riadu. Ak to chcete urobiť, vložte ju do umývačky otvorenú. Neumiestňujte ju priamo nad vyhrievacie tyče. Univerzálnu škrabku vyberte z umývačky riadu čo najskôr po umytí a v prípade potreby ju dôkladne osušte.
- Potraviny s intenzívnou vlastnou farbou (napr. mrkva) môžu spôsobiť zafarbenie povrchu zbernej nádoby. Tieto sfarbenia nie sú zdravie škodlivé, ani nezhoršujú kvalitu alebo funkciu univerzálnej škrabky.

**FIGYELEM** - sérülésveszély
Ne érjen az éles pengéhez.

Javasoljuk, hogy a tisztításhoz vegye figyelembe a következő pontokat:

- Ne hagyja az univerzális hámozót az ételmaradékkal állni, hanem a használat után mindig azonnal ürítse ki és tisztítsa meg. A tisztításhoz csak kímélő mosogatószer használjon. A sérülések elkerülése érdekében az öblítőviznek annyira tisztának kell lennie, hogy öblítéskor látni lehessen a pengét.
- **Mi a kíméletes kézi mosogatást javasoljuk.** Azonban az univerzális hámozó mosogatógépben is tisztítható. Ehhez nyitott állapotban tegye a mosogatógépbe. Ne tegye közvetlenül a fűtőelemek fölé. A tisztítás után a lehető leghamarabb vegye ki az univerzális hámozót a mosogatógépből, és szükség esetén alaposan törölje szárazra.
- Az intenzív színű élelmiszerek (pl. sárgarépa) elszíneződéseket okozhatnak a felfogótartály felületén. Ezek nem károsak az egészségre, és nem befolyásolják az univerzális hámozó minőségét vagy működését.

**DİKKAT** - Yaralanma tehlikesi

Bıçakların keskin kenarlarına dokunmayın.

Bakımla ilgili aşağıdaki hususlara dikkat etmenizi öneririz:

- Üniversal soyucuyu yemek artıklarıyla bırakmayın; her kullanımdan sonra iyice temizleyin. Temizlemek için sadece yumuşak bulaşık deterjanı kullanın. Yaralanmaları önlemek için durulama suyu, durulama sırasında bıçakların görebileceğiniz kadar berrak olmalıdır.
- **Elde yıkayarak,** hassas temizlemenizi öneririz. Ancak üniversal soyucu bulaşık makinesinde de yıkanabilir. Bunu yapmak için, bulaşık makinesine açık olarak yerleştirin. Doğrudan ısıtma çubuklarının üzerine yerleştirmeyin. Üniversal soyucuyu temizledikten sonra mümkün olan en kısa sürede bulaşık makinesinden çıkarın ve gerekirse iyice kurulayın.
- Yoğun doğal renge sahip yiyecekler (örn. havuç) toplama kabının yüzeyinde renk buzulmasına neden olabilir. Bunlar ne sağlığa zararlıdır ne de üniversal soyucunun kalitesini veya işlevini bozar.

